

Polish | Industrial Laundry



**Consumer and  
Worker Protection**

**DEPARTMENT OF CONSUMER AND  
WORKER PROTECTION (DCWP)  
LICENSING CENTER**  
42 Broadway, Lobby  
New York, NY 10004

**Wizyty wyłącznie w godzinach podanych  
poniżej po uprzednim umówieniu:**

Poniedziałek-czwartek: 8:00–16:00  
Ostatnia wizyta: 15:30

**NYC SMALL BUSINESS  
SUPPORT CENTER**  
90-27 Sutphin Blvd, 4th Floor  
Jamaica, NY 11435

**Wizyty wyłącznie w godzinach podanych  
poniżej po uprzednim umówieniu:**

Wtorek, czwartek: 8:00–16:00  
Ostatnia wizyta: 15:30

### **OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE COVID-19**

Ze względów zdrowotnych i bezpieczeństwa Centrum Wydawania Pozwoleń DCWP i Centrum Wspierania Małych Przedsiębiorstw miasta Nowy Jork nie mogą obsługiwać wizyt nieumówionych osób; można umówić się na spotkanie, aby złożyć wniosek o pozwolenie osobiście. Patrz punkt **Proces składania wniosków**.

*Uwaga:* Ponieważ obsługa osobista jest ograniczona, zachęcamy do korzystania z naszego dostępnego całodobowo serwisu online pod adresem [nyc.gov/BusinessToolbox](https://nyc.gov/BusinessToolbox).

## **Lista kontrolna do wniosku o wydanie pozwolenia: pralnia przemysłowa**

### **Kto musi posiadać pozwolenie na prowadzenie pralni przemysłowej?**

Firma musi posiadać pozwolenie na prowadzenie pralni przemysłowej, jeśli:

- świadczy usługi pralnicze na rzecz klientów komercyjnych, w tym hoteli, szpitali, restauracji, siłowni i pralni detalicznych; LUB
- utrzymuje bądź obsługuje pralnię w powiązaniu z dowolną instytucją komercyjną, w tym z hotelem, restauracją lub siłownią.

„Usługi pralnicze” oznaczają odpłatne pranie, suszenie, krochmalenie lub prasowanie. „Usługi pralnicze” nie obejmują prania chemicznego.

Następujące kategorie NIE wymagają pozwolenia na prowadzenie pralni przemysłowej:

- pralnie w szpitalach ORAZ
- pralnie w miejscu zamieszkania przeznaczone do wyłącznego użytku właścicieli, najemców lub osób przebywających w miejscu zamieszkania

Ten opis stanowi tylko ogólne wyjaśnienie tego, kto musi posiadać pozwolenie na prowadzenie pralni przemysłowej.

Na następnej stronie znajduje się skrócona lista wymagań, które należy spełnić, aby ubiegać się o wydanie pozwolenia na prowadzenie pralni przemysłowej.

## Skrócona lista wymagań, które należy spełnić, aby ubiegać się o pozwolenie na prowadzenie pralni przemysłowej

Szczegółowe opisy znajdują się w punkcie „Wymagania”. Upewnij się, że spełniasz wszystkie wymagania, w przeciwnym razie Twój wniosek będzie niekompletny. DCWP może rozpatrywać jedynie kompletne wnioski o wydanie pozwolenia.

- Wniosek o wydanie pozwolenia podstawowego
- Oświadczenie właściciela pralni przemysłowej (*do wypełnienia przez właściciela*)
- Numer identyfikacji podatkowej LUB numer potwierdzenia złożenia wniosku
- Kopia poręczenia (lub poręczenia osoby trzeciej), prawidłowo podpisana
- Ubezpieczenie obejmujące odszkodowania pracownicze
- Ubezpieczenie na poczet świadczeń z tytułu inwalidztwa
- Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzenia działalności gospodarczej
- Ubezpieczenie dodatkowe
- Poświadczenie notarialne brokera lub agenta
- Potwierdzenie udzielenia upoważnienia do działania (*jeśli dotyczy*)
- Opłata za wydanie pozwolenia

Złożenie wniosku nie oznacza, że pozwolenie zostanie automatycznie zatwierdzone.

## Proces składania wniosku:



Odwiądź stronę [www.nyc.gov/BusinessToolbox](http://www.nyc.gov/BusinessToolbox), aby złożyć wniosek online wyłącznie za pośrednictwem laptopa lub komputera stacjonarnego.

LUB



Umów się na spotkanie, aby złożyć wniosek osobiście w Centrum Wydawania Pozwoleń DCWP lub Centrum Wspierania Małych Przedsiębiorstw miasta Nowy Jork (adresy na stronie 1).

**E-mail:** [LicensingAppointments@dca.nyc.gov](mailto:LicensingAppointments@dca.nyc.gov)

**Telefonicznie\*:** Zadzwoń pod numer (212) 436-0441.  
(Poniedziałek–piątek w godz. 8:00–16:00)

\*Ten numer służy do umawiania się na spotkanie wyłącznie w celu obsługi osobistej. Pytania ogólne prosimy kierować na adres [onlineappsdocs@dca.nyc.gov](mailto:onlineappsdocs@dca.nyc.gov).

*Bezpłatna obsługa tłumaczeniowa* jest dostępna na miejscu. Aby wystąpić o zapewnienie udogodnień w związku z niepełnosprawnością, skontaktuj się mailowo z koordynatorem DCWP ds. ustawy o niepełnosprawnych Amerykanach (Americans with Disabilities Act, ADA) pod adresem [humancapital@dca.nyc.gov](mailto:humancapital@dca.nyc.gov) lub odwiedź stronę [nyc.gov/dcwp](http://nyc.gov/dcwp) i wyszukaj „accommodations” (udogodnienia).

## Ważna wiadomość dotycząca świadectwa prowadzenia działalności gospodarczej

Wymagane jest posiadanie odpowiedniego świadectwa prowadzenia działalności gospodarczej (Business Certificate) zgodnie ze strukturą prawną prowadzonej działalności gospodarczej. Chociaż DCWP nie wymaga przedkładania świadectwa prowadzenia działalności gospodarczej w celu rozpatrzenia wniosku, DCWP może zażądać tego dokumentu na podstawie artykułu 20-104 Kodeksu Administracyjnego miasta Nowy Jork.

Osoby prowadzące jednoosobową działalność gospodarczą pod inną nazwą niż własna muszą posiadać zaświadczenie o nazwie firmy (Business/Assumed Name Certificate).

Spółki osobowe muszą posiadać świadectwo spółki oraz, jeśli dotyczy, zaświadczenie o nazwie spółki dla swojej działalności.

Korporacje, spółki komandytowe, spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub spółki partnerskie z ograniczoną odpowiedzialnością muszą zarejestrować się i pozostać aktywne w Wydziale Spółek stanu Nowy Jork (New York State Division of Corporations). Swoją status można sprawdzić pod adresem [www.dos.ny.gov/corps](http://www.dos.ny.gov/corps).

## Wymagania

**DCWP odrzuci wniosek w przypadku nieprzedłożenia niżej podanych wymaganych dokumentów i informacji:**

- **Wniosek o wydanie pozwolenia podstawowego** (załączony).
- **Oświadczenie właściciela pralni przemysłowej** (załączone).  
Formularz oświadczenia właściciela musi wypełnić właściciel (np. osoba prowadząca jednoosobową działalność gospodarczą, komplementariusz, dyrektor, członek zarządu, członek lub akcjonariusz posiadający 10% lub więcej akcji spółki).  
Przypomnienie: Jeśli firma będzie świadczyć usługi dostawy pralni przemysłowej, należy wypełnić część samocertyfikacji dotyczącą pojazdu i informacji o dostawie.
- **Numer identyfikacji podatkowej LUB numer potwierdzenia złożenia wniosku.**  
Aby ubiegać się o poświadczenie uprawnień upoważniające do pobierania podatku od sprzedaży, odwiedź stronę [www.businessexpress.ny.gov](http://www.businessexpress.ny.gov).
- **Kopia poręczenia (lub poręczenia osoby trzeciej), prawidłowo podpisana.**  
Poręczenie musi:
  - wskazywać miasto Nowy Jork jako wierzyciela ORAZ
  - zawierać tę samą nazwę firmy, nazwę, pod którą prowadzona jest działalność gospodarcza (DBA) (jeśli istnieje), oraz adres siedziby, co wniosek o wydanie pozwolenia ORAZ
  - obejmować okres obowiązywania pozwolenia
  - mieścić się w poniższej kwocie, która zależy od liczby pracowników zatrudnianych przez firmę.
    - Od 0 do 25 pracowników: 500 USD
    - Od 26 do 50 pracowników: 1500 USD
    - Od 51 do 75 pracowników: 2500 USD
    - Od 76 do 125 pracowników: 3000 USD
    - 126 lub więcej pracowników: 5000 USD

Lista firm udzielających poręczenia jest dostępna pod adresem [nyc.gov/dcwp](http://nyc.gov/dcwp). Wyszukaj „firmy udzielające poręczenia”. Lista na stronie internetowej DCWP nie jest wyczerpująca. DCWP nie popiera ani nie poleca żadnej konkretnej firmy udzielającej poręczenia.

- **Ubezpieczenie obejmujące odszkodowania pracownicze<sup>†</sup>.**

Należy dostarczyć kopię JEDNEGO z następujących dokumentów jako informacje na temat ubezpieczenia obejmującego odszkodowania pracownicze:

- C-105.2 – świadectwo ubezpieczenia obejmującego odszkodowania pracownicze LUB
- U-26.3 – wydane przez Biuro Funduszu Ubezpieczeń stanu Nowy Jork świadectwo ubezpieczenia obejmującego odszkodowania pracownicze LUB
- SI-12 – świadectwo samoubezpieczenia obejmującego odszkodowania pracownicze LUB  
GSI-105.2 – świadectwo uczestnictwa w samoubezpieczeniu obejmującym odszkodowania pracownicze stanu Nowy Jork LUB
- Równoważny lub zastępczy formularz używany przez Komisję Odszkodowań Pracowniczych stanu Nowy Jork

Jeśli prawo nie wymaga posiadania ubezpieczenia odszkodowawczego dla pracowników, należy złożyć formularz CE-200 – świadectwo zaświadczenia o zwolnieniu.

- **Ubezpieczenie na poczet świadczeń z tytułu niepełnosprawności<sup>†</sup>.**

Należy dostarczyć kopię JEDNEGO z następujących dokumentów jako dowód ubezpieczenia na poczet świadczeń z tytułu niepełnosprawności:

- DB-120.1 – Świadectwo ubezpieczenia zgodnie z rozporządzeniem miasta Nowy Jork Zasitek w sprawie świadczeń dla osób niepełnosprawnych LUB
- Równoważny lub zastępczy formularz używany przez Komisję Odszkodowań Pracowniczych stanu Nowy Jork

Jeśli prawo nie wymaga posiadania ubezpieczenia świadczeń dla osób niepełnosprawny należy złożyć formularz CE-200 – świadectwo zaświadczenia o zwolnieniu.

- **Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzenia działalności gospodarczej<sup>†</sup>.**

Uwaga:

- Świadectwo ubezpieczenia musi wskazywać miasto Nowy Jork jako posiadacza świadectwa.
- Świadectwo ubezpieczenia musi być sporządzone przez brokera i zawierać numer Krajowego Stowarzyszenia Komisarzy ds. Ubezpieczeń (NAIC).
- Nazwa i adres firmy muszą być dokładnie takie same na wszystkich dokumentach.
- „Miasto Nowy Jork” powinno być wpisane jako „Dodatkowy ubezpieczony podmiot” („Additional Insured”) w polu opisu.
- Ubezpieczenie musi posiadać ocenę A.M. Best ([www.ambest.com](http://www.ambest.com)) powyżej A- / „VII” lub ocenę Standard & Poor’s co najmniej A.
- Polisa musi zapewniać ochronę co najmniej tak obszerną jak ostatnia wydana edycja formularza CG 0001 usług ubezpieczeniowych (ISO); musi bazować na „zdarzeniu” i opiewać na następujące minimalne kwoty:
  - 1 000 000 USD za zdarzenie
  - 2 000 000 USD łącznie

- **Ubezpieczenie dodatkowe<sup>†</sup>.**

Uwaga:

- DCWP akceptuje następujące dodatkowe ubezpieczenia:
  - Formularz ISO CG 20 26
  - Formularz ISO CG 20 12
  - Ubezpieczenie uzupełniające, które zapewnia pokrycie przynajmniej tak szeroki zakres jak najnowsze wydanie formularza ISO CG 20 26 lub CG 20 12
- W przypadku dostarczenia planowego dodatkowego ubezpieczenia (Scheduled Additional Insured Endorsement), w którym wymieniono nazwę dodatkowego ubezpieczonego (tj. formularze ISO CG 20 26 lub CG 20 12), potwierdzenie musi zawierać jedno z poniższych wyrażeń:
  - „The City of New York including its officials and employees” („Miasto Nowy Jork, w tym jego urzędnicy i pracownicy”) LUB
  - „The City of New York together with its officials and employees” („Miasto Nowy Jork wraz z jego urzędnikami i pracownikami”)
- W przypadku dostarczenia ogólnego dodatkowego ubezpieczenia (Blanket Additional Insured Endorsement) lub automatycznego dodatkowego ubezpieczenia (Automatic Additional Insured Endorsement) przed złożeniem formularza należy potwierdzić, że zakres ubezpieczenia jest co najmniej tak szeroki jak w najnowszym wydaniu formularzy ISO CG 20 26 lub CG 20 12.

**†Ważne:** Należy powiadomić DCWP w ciągu 14 dni, jeśli polisa ubezpieczeniowa została anulowana, wygasła lub została rozwiązana z jakiegokolwiek powodu. Powiadomienie musi mieć formę pisemną i zostać złożone osobiście LUB pocztą do Centrum Wydawania Pozwoleń DCWP lub Centrum Wspierania Małych Przedsiębiorstw miasta Nowy Jork (adresy na stronie 1).

- **Poświadczenie notarialne brokera lub agenta** (załączone).  
Broker ubezpieczeniowy lub agent musi wypełnić zaświadczenie.
- **Potwierdzenie udzielenia upoważnienia do działania** (załączone).  
Wymagane, jeśli ten wniosek będzie sporządzać i składać ktoś inny niż wnioskodawca występujący o pozwolenie.

*Uwaga:* Wnioskodawca musi podpisać wniosek o wydanie pozwolenia oraz wszystkie związane z nim formularze.

- **Opłata za wydanie pozwolenia.**

<b>Pozwolenie na prowadzenie pralni przemysłowej</b>								
<b>Okres ważności pozwolenia: 2 lata</b>								
<b>Data wygaśnięcia pozwolenia: 31 grudnia, lata nieparzyste</b>								
<b>W przypadku złożenia wniosku pomiędzy tymi datami:</b>	<b>Opłata za wydanie pozwolenia wynosi (ustalona na podstawie liczby pracowników):</b>							
	<b>0–5 A</b>	<b>6–10 B</b>	<b>11–25 C</b>	<b>26–50 D</b>	<b>51–75 E</b>	<b>76–100 F</b>	<b>101–125 G</b>	<b>126 lub więcej H</b>
Od 1 stycznia w roku parzystym do 30 czerwca w roku parzystym	340 USD	490 USD	740 USD	1240 USD	1740 USD	1990 USD	2240 USD	2740 USD
Od 1 lipca w roku parzystym do 31 grudnia w roku parzystym	255 USD	368 USD	555 USD	930 USD	1305 USD	1493 USD	1680 USD	2055 USD
Od 1 stycznia w roku nieparzystym do 30 czerwca w roku nieparzystym	170 USD	245 USD	370 USD	620 USD	870 USD	995 USD	1120 USD	1370 USD
Od 1 lipca w roku nieparzystym do 31 grudnia w roku nieparzystym	85 USD LUB *425 USD	122 USD LUB *612 USD	185 USD LUB *925 USD	310 USD LUB *1550 USD	435 USD LUB *2175 USD	497 USD LUB *2487 USD	560 USD LUB *2800 USD	685 USD LUB *3425 USD

\*W przypadku ubiegania się w ciągu sześciu miesięcy od daty wygaśnięcia pozwolenia można zapłacić opłatę proporcjonalną za pozostały okres ważności pozwolenia plus pełną opłatę za przedłużenie pozwolenia na następny okres. W przypadku wniesienia obu opłat nie trzeba będzie odnawiać pozwolenia do końca następnego okresu obowiązywania pozwolenia.

Metody zapłaty:

- Czek lub przekaz pieniężny płatny na rzecz DCWP. (*Osobiście*)
- Karta kredytowa (tylko Visa, MasterCard, American Express, Discover Card). Twoja karta zostanie obciążona bezzwrotną opłatą manipulacyjną. (*Osobiście lub online*)

### **Dodatkowe zasoby dotyczące prowadzenia pralni przemysłowej**

- Aby zapoznać się z przepisami i zasadami, które mogą mieć wpływ na Twoją działalność gospodarczą, odwiedź stronę [nyc.gov/BusinessToolbox](http://nyc.gov/BusinessToolbox).
- Aby uzyskać **Listę kontrolną do inspekcji: usługi pralnicze**, odwiedź stronę [nyc.gov/BusinessToolbox](http://nyc.gov/BusinessToolbox).
- Aby uzyskać zasoby, które pomogą w otwieraniu, prowadzeniu i rozwoju działalności, odwiedź stronę [nyc.gov/business](http://nyc.gov/business).